

Redactioneel

NEDERLANDSE PUBLIKATIES IN HET BUITENLAND

Veel Nederlandse tandarts- en niet-tandarts-onderzoekers publiceren de resultaten van hun onderzoek in Engelstalige internationale tijdschriften. Bij een eerdere gelegenheid is al eens uiteengezet dat dit in verschillende opzichten aantrekkelijker en belangrijker is dan een publikatie in een Nederlands tijdschrift. In universitaire kring bestaat vrijwel uitsluitend waardering voor publikaties in buitenlandse 'hard core' tijdschriften.

De meeste lezers zullen van het voorgaande nauwelijks weet hebben. Het is voorstelbaar dat daardoor bij hen een negatief beeld is ontstaan van het Nederlandse tandheelkundige onderzoek. Het leek daarom een goede gedachte in het kader van de 95e jaargang van dit tijdschrift een gehele aflevering te besteden aan in het buitenland gepubliceerd onderzoek. De Redactie nodigde daartoe in oktober van het vorige jaar, via een oproep in dit tijdschrift, Nederlandse auteurs uit om van in 1986 en 1987 – er werden ook enkele in het begin van 1988 verschenen publikaties toegestaan – in het buitenland gepubliceerde bijdragen een Nederlandse samenvatting in te zenden. De respons was, na aanvankelijk wat aarzelend te zijn geweest, overweldigend. Het was zelfs nodig een selectie toe te passen. De geselecteerde bijdragen zijn vervolgens redactioneel bewerkt, teneinde enige uniformering te verkrijgen van de verschillende stijlen van de in de meest uiteenlopende tijdschriften verschenen oorspronkelijke bijdragen. Op enkele plaatsen is de auteurs daardoor te kort gedaan en is mogelijk de strekking van sommige bijdragen niet geheel tot haar recht gekomen. Bovendien zijn de door de auteurs in de tekst vermelde literatuurverwijzingen bij de redactionele bewerking achterwege gelaten. Eventuele ogenschijnlijk niet verantwoorde uitspraken of opvattingen zijn daarmee verklaard en kunnen dus niet de inzenders worden aangerekend.

Het gaat in deze aflevering echter niet zozeer om de preciese tekst van de diverse bijdragen. Veeleer is het de bedoeling ge-

weest een signaal te geven, te laten zien wat er op het gebied van tandheelkundig onderzoek in Nederland zo al gaande is.

Het was niet goed mogelijk de bijdragen in logische, eensluidende categorieën in te delen. Gekozen is daarom voor plaatsing in alfabetische volgorde van de naam van de eerste auteur.

Bij het doornemen van de artikelen blijken vrijwel alle onderwerpen direct herkenbaar als weerslag van tandheelkundig geaard onderzoek. Sommige lezers denken misschien dat veel aan de subfaculteiten – tegenwoordig wordt alleen nog gesproken over faculteiten – verricht onderzoek weinig of niets met tandheelkunde te maken heeft, en beschouwen het als 'onderzoek om wille van het onderzoek'. Dat die opvatting niet houdbaar is, blijkt wel uit de samenstelling van deze aflevering, ook al zijn de resultaten van de diverse onderzoekingen niet direct vandaag in de praktijk toepasbaar.

Dit geldt eigenlijk ook min of meer voor de inhoud van het Nederlands Tijdschrift voor Tandheelkunde in algemene zin. De Stichting, onder wier beheer het Tijdschrift valt, stelt zich namelijk ten doel niet alleen kennis te verschaffen ten behoeve van de praktische beoefening der tandheelkunde, maar beoogt tevens te voorzien in wetenschappelijk verantwoorde basis- en achtergrondinformatie over alle aspecten van het vakgebied van de tandarts.

Bij een jubileum behoort iets feestelijks, een cadeau. De al vele jaren bestaande prijzencommissie, waarvan de leden worden benoemd door de Stichting, onafhankelijk van de Redactie, selecteert ieder jaar twee publikaties, die naar haar inzicht de beste zijn van een bepaalde jaargang. Dezelfde commissie heeft zich belast met de keuze van de twee beste publikaties uit dit jubileumnummer. Zij heeft haar oordeel gevormd op grond van de Nederlandse teksten, zoals die door de auteurs zijn ingestuurd aan de Redactie, dus vóór redactionele bewerking. Bovendien heeft de prij-

zencommissie, wanneer daar behoefte aan bestond, inzage gehad in de volledige tekst van de in het buitenland verschenen oorspronkelijke publikatie.

Beide publikaties zijn ieder met een bedrag à f 1500,— gehonoreerd, zonder te spreken van een eerste of tweede prijs. Voordat een enkele lezer schrikt van de hoogte van dit bedrag zij ter geruststelling vermeld dat het bij de twee bekroonde artikelen steeds om drie auteurs gaat.

De prijzen zullen, al min of meer volgens traditie, onder vermelding van de criteria die de prijzencommissie heeft gehanteerd, worden uitgereikt tijdens de komende voorjaarsvergadering van de Nederlandse Vereniging voor Tandartsen op 14 april 1989 te Utrecht.

Nu weet u nog steeds niet welke de winnende publikaties, of net zo belangrijk, wie de winnende auteurs zijn. Dat is ook niet het belangrijkste van dit jubileumnummer; alle inzenders verdienen een eervolle vermelding. Het was prettig te merken dat zovelen zich, ondanks de begrijpelijke voorkeur voor het publiceren van resultaten van wetenschappelijk onderzoek in buitenlandse vakbladen, toch ook verbonden voelen met het Nederlands Tijdschrift voor Tandheelkunde. Het met veel nadruk vermelden van de prijswinnaars zou in dit opzicht de anderen tekort doen. Met opzet is er daarom voor gekozen de bekroning niet op deze plaats, maar bij de betreffende artikelen zelf te vermelden. De kans dat ook de andere bijdragen aandacht krijgen, wordt daarmee vergroot.

Behalve aan de inzendende auteurs, de leden van de prijzencommissie en de medewerkers van het Redactie bureau – zij werden geconfronteerd met het bewerken van een in verschillende opzichten nogal ongewone aflevering – is dank verschuldigd aan de uitgevers van de ongeveer twintig buitenlandse tijdschriften voor hun toestemming de oorspronkelijke afbeeldingen te gebruiken in dit jubileumnummer.

v.d.W.